



LAMINATOR TLG 400 B2

(HU)

LAMINÁLÓGÉP

Használati utasítás

(CZ)

LAMINOVAČKA

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(SI)

NAPRAVA ZA PLASTIFICIRANJE

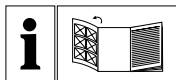
Navodila za uporabo

(SK)

LAMINOVAČKA

Návod na obsluhu

IAN 480151_2410



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

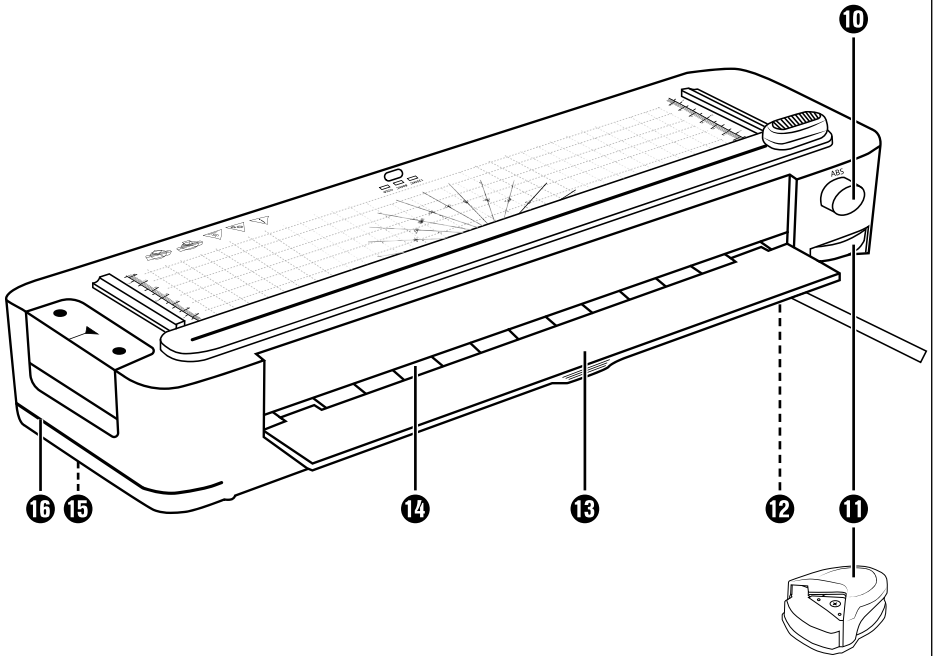
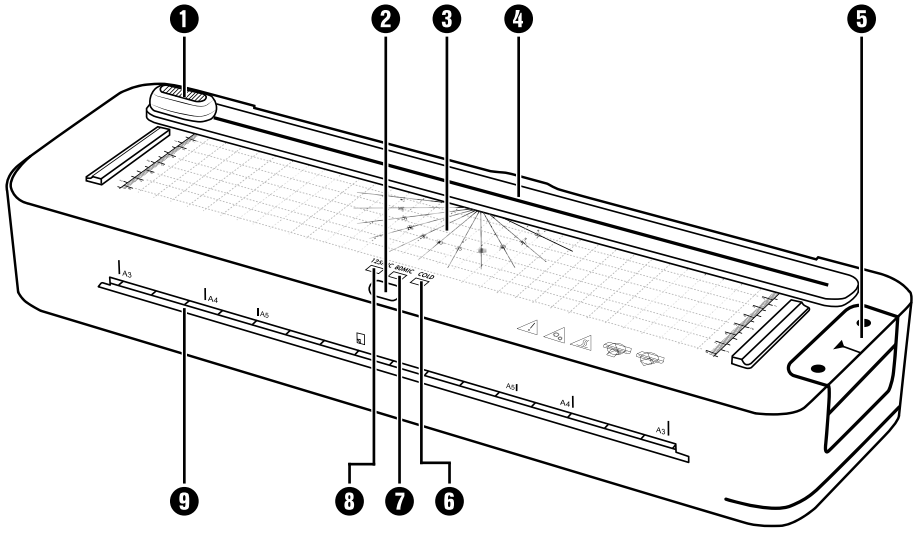
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	25
SK	Návod na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
Biztonsági utasítások	3
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	5
A készülék leírása	5
Műszaki adatok	5
A készülék felállítása	5
Használat és üzemeltetés	6
Megfelelő fóliatasakok	6
Kapcsoló fokozatok	6
Meleglaminálás előkészítése	6
Hideglaminálás előkészítése	7
Laminálás	7
Blokkolásgátló kapcsoló (ABS)	8
Vágó funkció	8
Saroklekerekítő használata	8
Lyukasztó használata	9
Tisztítás	9
Tárolás	10
Utilizációja	10
leřices likviděřana	10
lepakojuma utilizěřřana	10
A Kompernass Handels GmbH garanciája	11
Szerviz	12
Gyártja	12

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.


Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag papír- vagy kartondokumentumok magánháztartásban végzett meleg- és hideglaminálására szolgál. Ezen kívül a dokumentumokat el is vághatja. Nem alkalmas más anyagokkal használatra.

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Semmilyen, a nem rendeltetészerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	<p>VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a "VESZÉLY" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.</p>
---	---

	<p>FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a "FIGYELMEZTETÉS" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a "VIGYÁZAT" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe mértékű sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a "FIGYELEM" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.</p>
	<p>Fontos tudnivaló</p>
	<p>Ne felnyitva vezesse be a fóliatasakot</p>
	<p>Ne ferdén vezesse be a fóliatasakot</p>
	<p>Váltakozó áram/váltó feszültség</p>

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Mozgó részek!


Tartsa távol a testrészeit a mozgó részeketől.
Zúzódásveszély áll fenn!



Vigyázat! Forró felület!

Működtetés közben ne érjen a készülék felületéhez. A készülék felülete működés közben felforrósodik.

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás készüléket. Áramütés veszélye áll fenn.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Soha ne használja a készüléket hibás hálózati kábellel. Áramütés veszélye áll fenn.
- Ne használjon olyan hosszabbítót vagy elosztót, ami nem felel meg a biztonsági előírásoknak.
- A csatlakozóaljzat legyen könnyen elérhető, hogy vészhelyzet esetén a hálózati kábelt könnyen ki lehessen húzni.
- A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Alapvetően ne lamináljon melegen gyúlékony, hőérzékeny és/vagy olvadékony anyagokat és olyan hőre érzékeny papíron, ill. anyagon lévő rajzokat, amelyek színe, ill. minősége hő hatására megváltozhat.
- Alapvetően ne lamináljon értékes, egyedi dokumentumokat. Bár a készülék az összes szokásos biztonsági előírásnak/szabványnak megfelel, soha nem zárható ki teljesen a hibás működés. A készülék meghibásodása a laminálni kívánt dokumentum sérüléséhez vezethet.
- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.
- Ha a készülék leesett vagy megsérült, nem szabad tovább használni. Ellenőriztesse a készüléket szakképzett szakemberrel és szükség esetén javíttassa meg.
-  A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapkivitelben a következő komponensekkel szállítjuk:

- 1 db laminálógépfelhelyezhető vágótartozékkal
- 1 db saroklekerekítő (a készülékben tárolva)
- 8 db DIN A3 fóliatásak megleglaminálás (80 mikron)
- ez a használati útmutató

i Tudnivaló


- ▶ Vegye ki a kartondobozból a készüléket, a fóliatásakat és a használati útmutatót.
- ▶ Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása (ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 vágófej
- 2 meleg- és hideglaminálás/fóliavastagság váltókapcsoló
- 3 vágóvonalzó
- 4 vágósín
- 5 lyukasztó gomb
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 nyílás a fólia kézi adagolásához (elől)
- 10 blokkolásgátló kapcsoló **ABS**
- 11 saroklekerekítő (a készülékben tárolható)
- 12 BE/KI kapcsoló **I/O**
- 13 fóliatartó (kihajtható)

- 14 fóliakimenet (hátsul)
- 15 lyukasztó-hulladékgyűjtő fedele
- 16 lyukasztónyílás

Műszaki adatok

Üzemeltetési feszültség	220-240 V ~, 50 Hz
Áramfelvétel	1,8 A
Teljesítményfelvétel	400 W
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Fóliaszélesség	max. 320 mm
Fóliavastagság megleglaminálás esetén	max. 125 mikron
Fóliavastagság hideglaminálás esetén	max. 200 mikron
A vágó tartozék vágási kapacitása	max. 3 darab 80g/m ² papírlap vagy egy laminált dokumentum (80 mikron)

A készülék felállítása

A felállítás helyére vonatkozóan az alábbi feltételeknek kell teljesülniük a készülék biztonságos és hibátlan működéséhez:

- ◆ A készüléket stabil, sima és vízszintes felületre kell helyezni.
- ◆ Úgy állítsa fel a készüléket, hogy elegendő hely legyen a laminálógépfel előtt és mögött. A fóliatásak gond nélkül illeszkedjen a laminálógépfelbe, hogy gond nélkül kijöhessen.
- ◆ Ne működtesse a készüléket forró, vizes vagy nagyon nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- ◆ A csatlakozóaljzat legyen könnyen elérhető, hogy vészhelyzet esetén a hálózati kábelt könnyen ki lehessen húzni.

Használat és üzemeltetés

Megfelelő fóliatasakok

A meglemlináláshoz legfeljebb 320 mm széles és 125 mikron vastag fóliatasak használható. Vegye figyelembe, hogy minden fóliatasak csak egyszer használható fel lamináláshoz.

❗ Tudnivaló

- ▶ Meleglamináláshoz kizárólag olyan fóliatasakat használjon, amelyek kifejezetten meleglamináláshoz való.
- ▶ Hideglamináláshoz kizárólag olyan fóliatasakat használjon, amelyek kifejezetten hideglamináláshoz való.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a csomagban található fóliatasakok kizárólag meleglamináláshoz alkalmasak.

Kapcsoló fokozatok

Váltókapcsoló ② állása	Lamináló fólia vastagsága
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	max. 200

❗ Tudnivaló

- ▶ Magasfényű fényképekhez válassza a **125 MIC** beállítást valamint a megfelelő laminálófólia vastagságot.

Meleglaminálás előkészítése

- 1) Csatlakoztassa a laminológép hálózati csatlakozódugóját egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 2) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót **I/O ⑫**. A LED **COLD ⑥** világít.
- 3) Hajtsa ki a fóliatartót **⑬**.

- 4) A kívánt fóliavastagság (80 MIC/125 MIC) beállításához nyomja meg a váltókapcsolót **②** (lásd a **Kapcsoló fokozatok** fejezetet is). A megfelelő LED **80 MIC ⑦** / **125 MIC ⑧** villog.

A laminológép üzemi hőmérsékletre melegszik. Amint a megfelelő LED **80 MIC ⑦** / **125 MIC ⑧** világít, a laminológép elérte az üzemi hőmérsékletet.

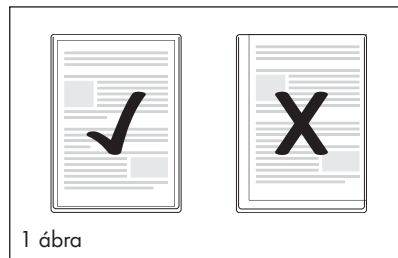
❗ Tudnivaló

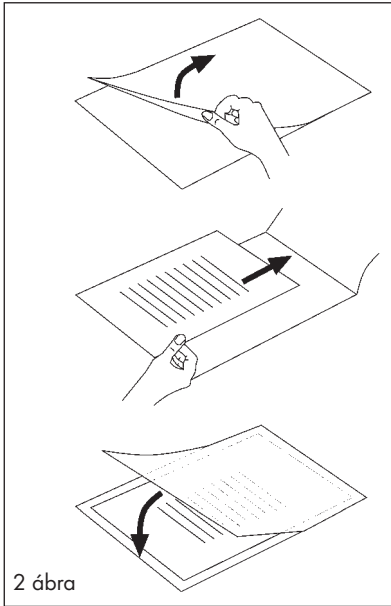
- ▶ A LED **80 MIC ⑦**, ill. **125 MIC ⑧** világítása jelzi, ha a készülék elérte az üzemi hőmérsékletet. Az egyenletes laminálási eredmény elérése érdekében javasoljuk - különösen a vékonyabb (125 mikron vastagság alatti) fóliáknál, illetve másik fóliavastagság beállítása esetén -, hogy a laminálási folyamat megkezdése előtt tartson még 2-3 perces szünetet.
- ▶ Közben előfordulhat, hogy a LED **80 MIC ⑦**, ill. **125 MIC ⑧** kialszik, majd ismét világít. Ez azt jelenti, hogy a készülék tartja a hőmérsékletet és ismét melegít. Ez nem a készülék működési hibája!

- 5) Helyezze be a laminálni kívánt dokumentumot egy megfelelő méretű fóliatasakba.

❗ Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a dokumentum minden széle legalább két milliméterre legyen a fóliatasak szélétől, ahogy az 1. ábra mutatja.
- ▶ Figyeljen arra, hogy csak egy fóliát használjon a lamináláshoz. Először hajtsa fel a fóliát, például a 2. ábra szerint.





2 ábra

- ▶ A laminálás további menetére vonatkozó információk a **Laminálás** fejezetben olvashatók.


Hideglaminálás előkészítése

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Meleglaminálás után először hagyja teljesen lehűlni a lamináló készüléket, mielőtt elkezdheti a hideglaminálást. Ellenkező esetben még forrók a készülék belsejében lévő hengerek. Ez kárt tehet a fóliatasokban és a laminálni kívánt dokumentumban!
- 1) Csatlakoztassa a laminológép hálózati csatlakozódugóját egy hálózati csatlakozóaljzatba.
 - 2) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót **I/O 12**. A LED **COLD 6** világít.
Alternatív megoldásként válassza a váltókapcsolóval **2** a **COLD** beállítást, ha meleglaminálásról hideglaminálásra szeretne váltani.
 - 3) Hajtsa ki a fóliatartót **13**.

- 4) Helyezze be a laminálni kívánt dokumentumot egy megfelelő méretű fóliatasakba.

ⓘ Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a dokumentum minden széle legalább két milliméterre legyen a fóliatasak szélétől, ahogy az 1. ábra mutatja.
- ▶  Figyeljen arra, hogy csak egy fóliát használjon a lamináláshoz.
Először hajtsa fel a fóliát, például a 2. ábra szerint.
- ▶ A laminálás további menetére vonatkozó információk a **Laminálás** fejezetben olvashatók.

Laminálás

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Győződjön meg arról, hogy elegendő hely van a laminológép előtt és mögött. Ellenkező esetben a készülék laminálás után nem tudja teljesen kiadni a laminológép. A laminált fóliatasak megsérülhet.
- 1) Csúsztassa lassan a fóliatasakot a zárt oldalával előre és egyenesen a kézi fóliaadagolóhoz való nyílásba **9**. Ügyeljen a jelölésekre (A3/A4/A5). A formátumtól függően helyezze be a fóliatasakot középre a két megfelelő jelölés közé.

ⓘ Tudnivaló

- ▶ Ha a fólia mégis ferdén húzódik be, akkor használja a blokkolásgátló kapcsolót **ABS 10** a **Blokkolásgátló kapcsoló (ABS)** fejezetben leírtak szerint.
- 2) Ha a fóliatasakot néhány centiméternyire becsúsztatta a kézi fóliaadagolóhoz való nyílásba **9**, akkor a készülék a fóliatasakot automatikusan behúzza. Engedje el a fóliatasakot, amint érzi, hogy az automatikusan behúzódik.
 - 3) A készülék a kész laminált fóliatasakot a laminológép fóliakimenetén **14** adja ki.

i Tudnivaló

- ▶ **Csak meglemlinálás után:**
amikor a készülék kidobja a laminált fóliatasakat a laminológép fóliakimenetéből **14**, akkor a fóliatasak forró és könnyen megváltoztathatja az alakját. Ezért laminálás után hagyja a fóliatasakot egy percig hűlni, mielőtt hozzáér.
 - ▶ Jobb laminálási eredmény érdekében a még forró fóliatasakra egy könyvet, iratmappát vagy más nehéz, sima tárgyat rakhat nehezékként. Így a fóliatasak felülete sima és hibátlan lesz.
- 4) Ha nem szeretne mást laminálni, akkor nyomja meg a BE/KI kapcsolót **I/O 12** a készülék kikapcsolásához. A megfelelő LED **6/7/8** kialszik.
 - 5) Hajtsa be a fóliatartót **13**.
 - 6) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Blokkolásgátló kapcsoló (ABS)

i Tudnivaló

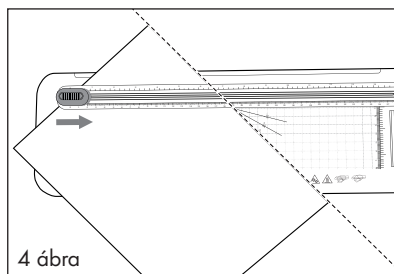
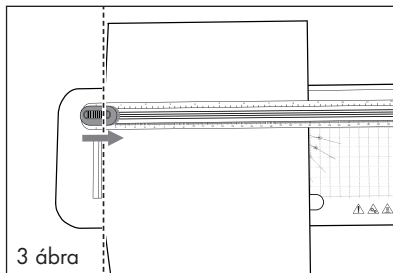
- ▶ A laminálási folyamat elején előfordulhat, hogy a készülék ferdén húzza be a fóliatasakot vagy megakad a készülékben.
- 1) Tartsa lenyomva a blokkolásgátló kapcsolót **ABS 10**. A készülék nem húzza be tovább a fóliát.
 - 2) Vegye ki a fóliatasakot a kézi fóliaadagoláshoz való nyílásból **9**, majd engedje el a blokkolásgátló kapcsolót **ABS 10**.
 - 3) Kezdje újra a laminálást.

Vágó funkció

i Tudnivaló

- ▶ Fóliákat csak laminálás után vágjon méretre.
- ▶ Dokumentumok vágása esetén papírcsíkok maradhatnak a vágósínben **4**, amiket csak nehezen lehet eltávolítani.

- 1) Tolja be a vágófejet **1** ütközésig. A vágófej **1** egészen a vágósín **4** két végéig tolható.
- 2) Vezesse át a papírt/fóliát a vágósín **4** alatt.
- 3) Használja a vágóvonalzón **3** lévő jelöléseket a papír/fólia pontos igazításához, pl. ha rövidebbre vagy ferdeire szeretné vágni (lásd a 3. és 4. ábrát).



- 4) Tartsa a papírt/fóliát egyik kezével stabil pozícióban.
- 5) A vágáshoz nyomja le a vágófejet **1** a másik kezével és tolja végig egy lendülettel a papír/fólia fölött a vágósín **4** mentén.

Saroklekerekítő használata

i Tudnivaló

- ▶ A saroklekerekítő **11** használatakor helyezze azt egy asztalra, hogy jobban tudja tartani.
- 1) Vegye ki a saroklekerekítőt **11** a készülékből.
 - 2) Vezesse be a papír/fólia egyik sarkát a saroklekerekítőbe **11**.
 - 3) Nyomja össze a saroklekerekítőt **11**.

- 4) Ismétlje meg a folyamatot a papír/fólia mindegyik sarkán, amit szeretne lekerekíteni.
- 5) Tolja vissza a sarokkerekítőt **11** aljával fel-fel és vékonyabb oldalával előre teljesen a készülékbe.

Saroklekerekítő üritése

- 1) A saroklekerekítő **11** kiürítéséhez forgassa el a saroklekerekítőt és húzza le az alján lévő fedelet.
- 2) Üritse ki a tartalmat egy hulladékgyűjtő edénybe.
- 3) Rögzítse vissza a fedelet a saroklekerekítőre **11**.

Lyukasztó használata

- ◆ Helyezzen be egy papírlapot/fóliát a lyukasztónylásba **15** és nyomja meg a lyukasztó gombot **5**. Ügyeljen a lyukasztó gombon **5** lévő lyukjelölésekre.

Lyukasztó-hulladékgyűjtő üritése

- 1) A lyukasztó-hulladékgyűjtő kiürítéséhez húzza ki a lyukasztó-hulladékgyűjtő fedelet **15** a készülékből.
- 2) Üritse ki a tartalmat egy hulladékgyűjtő edénybe.
- 3) Tolja vissza a lyukasztó-hulladékgyűjtő fedelet **15** a készülékbe kattanásig.

Tisztítás

⚠ VESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön folyadék a készülékbe.
- ▶ Soha ne merítse a készülék részeit vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Soha ne nyissa fel a készülékházat.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A laminológép meleglamináláskor felmelegszik. Kikapcsolás után várjon néhány perct, amíg a laminológép lehűl, mielőtt a készülék felületéhez ér. Égési sérülés veszélye áll fenn!

ⓘ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert, mert ez kárt tehet a készülék felületében. A készülék felületét enyhén nedves törlőkendővel és gyenge hatású mosogatószerrel tisztítsa.

- ◆ A készülék felületét enyhén nedves törlőruhával és gyenge hatású mosogatószerrel tisztítsa. Hagyja teljesen megszáradni a készülék felületét, mielőtt ismét használja.

A görgők tisztítása

Minden laminálás során szennyeződés rakódik le a laminológépben lévő görgőn. Ez idővel csökkenti a laminológép teljesítményét. Ezért használat után rendszeres időközönként tisztítsa meg a laminológép görgőit, vagy amint romlik a laminálás eredménye. Ehhez tegye a következők:

- 1) Készítse elő a készüléket a **Meleglaminálás előkészítése** fejezetben leírtak szerint. Állítsa be a váltókapcsolóval **2** a fóliavastagságot **80 MIC** vagy **125 MIC**. A fóliavastagság tetszőlegesen megválasztható. Várjon, amíg a megfelelő LED **80 MIC 7/125 MIC 8** világít.
- 2) Helyezzen be lassan egy A3 vagy A4 méretű, közepén összehajtott (legfeljebb 0,5 mm vastagságú) papírlapot fóliatasak nélkül és hajtással előre a kézi fóliaadagoláshoz való nyílásba **9**.
- 3) Engedje el a lapot, amint érzi, hogy az automatikusan behúzódik. Ekkor a laminológépben található görgőn lévő szennyeződés rátapad a papírlapra. A készülék a papírlapot a laminológép fóliakiemenetén **14** adja ki.
- 4) Ismétlje meg többször a tisztítást. Minden alkalommal egy új, tiszta papírlapot használjon.
Ha nem látható több szennyeződés a papírlapon, akkor a laminológép belsejében lévő görgők tiszták.

Tárolás

- ◆ Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elrakja.
- ◆ A készüléket tiszta és száraz helyen, közvetlen napsugárzástól védve kell tárolni.

Utilizációja

Írécies likvidáció



Blakus redzamaiss simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU.

Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidācijas uzņēmumos.

Šī likvidācija ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidāšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.

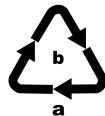


Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidāšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizācija



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizācijas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažāda veida iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági ígények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélés után azonnal jelezni kell. A garanciái lejártja után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 480151_2410.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 480151_2410 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 480151_2410

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	14
Predvidena uporaba	14
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	14
Varnostna navodila	15
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	17
Opis naprave	17
Tehnični podatki	17
Namestitev	17
Uporaba in delovanje	18
Primerni žepki iz folije	18
Preklopne stopnje	18
Priprava vročega laminiranja	18
Priprava hladnega laminiranja	19
Postopek laminiranja	19
Stikalo za odpravo blokad (ABS)	20
Funkcija rezanja	20
Uporaba priprave za zaobljene vogale	20
Uporaba luknjača	21
Čiščenje	21
Shranjevanje	22
Likvidace	22
Likvidace pštroje	22
Likvidace obalu	22
Proizvajalec	22
Pooblaščen serviser	22
Garancijski list	22

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave.



Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.








Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno za vroče in hladno laminiranje dokumentov iz papirja ali kartona v zasebnih gospodinjstvih. Poleg tega je z njo mogoče rezati dokumente. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi materiali. Ta naprava ni predvidena za obrtno ali industrijsko uporabo. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	<p>NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.</p>
	<p>OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.</p>

	<p>PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.</p>
	<p>POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.</p>
	<p>Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.</p>
	<p>Pomembno obvestilo</p>
	<p>Žepka iz folije ne vstavljajte odprtega</p>
	<p>Žepka iz folije ne vstavljajte poševno</p>
	<p>Izmenični tok/izmenična napetost</p>

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Premikajoči se deli!


Dele telesa imejte oddaljene od premikajočih se delov. Obstaja nevarnost zmečkanin!



Previdno! Vroča površina!

Med delovanjem se ne dotikajte površine naprave. Površina naprave se med delovanjem segreje.

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s pomanjkljivim električnim kablom. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte podaljškov kabla ali razdelilnih letev z vtičnicami, ki ne ustrezajo veljavnim predpisom o varnosti.
- Vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko električni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorstvom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Vročje laminiranje vnetljivih, vročinsko občutljivih in/ali topljivih materialov ter risb na toplotno občutljivem papirju oz. materialu, katerega barva oz. kakovost se spremeni zaradi vpliva vročine, vam odsvetujemo.
- Ne laminirajte dragocenih, nenadomestljivih dokumentov. Čeprav naprava ustreza vsem zadevnim varnostnim standardom/predpisom, napak pri delovanju nikoli ni mogoče v celoti izključiti. Napake v delovanju naprave lahko privedejo do poškodbe dokumentov za laminiranje.
- Otroci se ne smejo igrati z embalažnimi materiali. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Če naprava pade na tla ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preverijo usposobljene strokovne osebe in jo po potrebi popravijo.
-  Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- 1x laminator z natičnim nastavkom za rezanje
- 1x priprava za zaobljene vogale (shranjena v napravi)
- 8 žepkov iz folije DIN A3 za vroče laminiranje (80 mikronov)
- ta navodila za uporabo

i Opomba

- ▶ Napravo, žepke iz folije in navodila za uporabo vzemite iz embalaže.
- ▶ Z naprave odstranite ves embalažni material in zaščitne folije.
- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in da ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 rezalna glava
- 2 izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje/debelino folije
- 3 rezalno ravnilo
- 4 vodilo za rezanje
- 5 tipka za luknjač
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 reža za ročno dovajanje folije (spredaj)
- 10 stikalo za odpravo blokad **ABS**
- 11 priprava za zaobljene vogale (shranjena v napravi)

- 12 stikalo za vklop/izklop I/O
- 13 podstavek za folijo (zložljiv)
- 14 izhod za folijo (zadaj)
- 15 pokrov posode za odpadke iz luknjača
- 16 reža luknjača

Tehnični podatki

Obratovalna napetost	220-240 V ~, 50 Hz
Vhodni tok	1,8 A
Poraba moči	400 W
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Širina folije	najv. 320 mm
Debelina folije za vroče laminiranje	najv. 125 mikronov
Debelina folije za hladno laminiranje	najv. 200 mikronov
Zmogljivost rezanja nastavka za rezanje	najv. 3 listi 80 g/m ² ali en laminirani dokument (80 mikronov)

Namestitev

Za varno delovanje naprave brez napak mora mesto namestitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- ◆ Napravo postavite na trdno, ravno in vodoravno podlago.
- ◆ Napravo postavite tako, da je pred in za laminatorjem dovolj prostora. Žepki iz folije mora biti mogoče brez težav v celoti vstaviti v laminator in mora brez težav priti iz naprave.
- ◆ Naprave ne uporabljajte v vroči, mokri ali zelo vlažni okolici ali v bližini gorljivega materiala.
- ◆ Vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko električni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.

Uporaba in delovanje

Primerni žepki iz folije

Za vroče laminiranje lahko uporabite žepke iz folije širine do 320 mm in debeline največ 125 mikronov. Upoštevajte, da lahko vsak žepke iz folije za laminiranje uporabite samo enkrat.

ⓘ Opomba

- ▶ Za vroče laminiranje uporabljajte izključno žepke iz folije, ki so izrecno predvideni za vroče laminiranje.
- ▶ Za hladno laminiranje uporabljajte izključno žepke iz folije, ki so izrecno predvideni za hladno laminiranje.
- ▶ Upoštevajte, da so žepki iz folije, ki so v obsegu dobave, primerni izključno za vroče laminiranje.

Preklopne stopnje

Izbirnega stikala ②	Debelina folije za laminiranje
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	do 200

ⓘ Opomba

- ▶ Pri fotografijah s sijajno površino izberite nastavitve **125 MIC** in ustrezno debelino folije za laminiranje.

Priprava vročega laminiranja

- 1) Električni vtič laminatorja vtaknite v električno vtičnico.
- 2) Za vklop naprave pritisnite stikalo za vklop/izklop **I/O 12**. LED **COLD 6** sveti.
- 3) Odprite podstavek za folijo **13**.
- 4) Pritisnite izbirno stikalo **2**, da nastavite zeleno debelino folije (80 MIC/125 MIC) (glejte tudi poglavje **Preklopne stopnje**). Ustrezna LED **80 MIC 7**/125 MIC **8** utripa.


Laminator se segreje na delovno temperaturo. Kakor hitro ustrezna LED **80 MIC 7**/125 MIC **8** sveti, je laminator dosegel svojo delovno temperaturo.

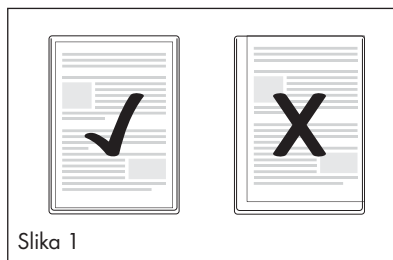
ⓘ Opomba

- ▶ Ko je temperatura za delovanje dosežena, zasveti lučka LED **80 MIC 7** oz. **125 MIC 8**. Za enakomernije rezultate laminiranja vam priporočamo, še posebej pri tanjših folijah (pod 125 mikronov) in pri nastavljanju drugih debelin folije, da s postopkom laminiranja začnete šele po dodatnem času čakanja 2–3 minut.
- ▶ Občasno se lahko zgodi, da lučka LED **80 MIC 7** oz. **125 MIC 8** ugasne in znova zasveti. To pomeni, da naprava ohranja temperaturo in se znova segreva. Pri tem ne gre za napako delovanja naprave!

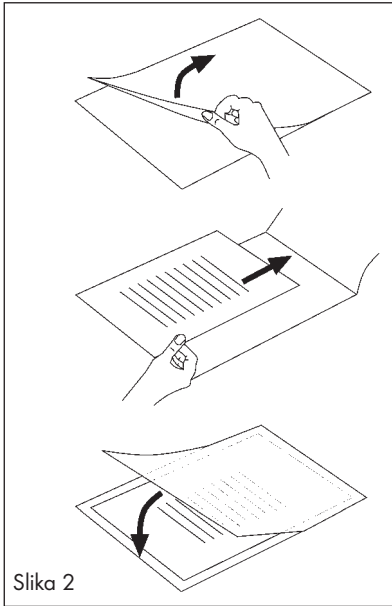
- 5) Dokument za laminiranje vstavite v primerno velik žepke iz folije.

ⓘ Opomba

- ▶ Upoštevajte, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepka iz folije, kot je prikazano na sliki 1.
- ▶  Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je na primer prikazano na sliki 2.



Slika 1



Slika 2


- ▶ Nadaljnje informacije o postopku laminiranja najdete v poglavju **Postopek laminiranja**.

Priprava hladnega laminiranja

! POZOR!

- ▶ Pustite, da se laminator po vročem laminiranju najprej v celoti ohladi, preden začnete hladno laminiranje. Drugače so valjčki v notranjosti laminatorja še vroči. Žepek iz folije in dokument za laminiranje bi se tako lahko poškodovala!
- 1) Električni vtič laminatorja vtaknite v električno vtičnico.
 - 2) Za vklop naprave pritisnite stikalo za vklop/izklop **I/O 12**. LED **COLD 6** sveti. Druga možnost je, da z izbirnim stikalom **2** izberete nastavev **COLD**, ko želite z vročega laminiranja preiti na hladno laminiranje.
 - 3) Odprite podstavek za folijo **13**.
 - 4) Dokument za laminiranje vstavite v primerno velik žepek iz folije.

i Opomba

- ▶ Upoštevajte, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepka iz folije, kot je prikazano na sliki 1.
- ▶  Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je na primer prikazano na sliki 2.
- ▶ Nadaljnje informacije o postopku laminiranja najdete v poglavju **Postopek laminiranja**.

Postopek laminiranja

! POZOR!

- ▶ Poskrbite, da ostane pred in za laminatorjem dovolj prostora. Drugače laminator po postopku laminiranja žepka iz folije ne more povsem potisniti ven. Laminirani žepki iz folije bi se lahko poškodovali.

- 1) Zdaj žepki iz folije z zaprto stranjo naprej počasi in naravnost potisnite v režo za ročno dovajanje folije **10**. Pri tem bodite pozorni na oznake (A3/A4/A5). Žepki iz folije vstavite glede na format na sredini med ustreznima oznakama.

i Opomba

- ▶ Če bi naprava folijo kljub temu vase potegnila poševno, uporabite stikalo za odpravo blokad **ABS 10**, kot je opisano v poglavju **Stikalo za odpravo blokad (ABS)**.
- 2) Ko žepki iz folije za nekaj centimetrov potisnete v režo za ročno dovajanje folije **9**, ga bo naprava samodejno potegnila vase. Žepki iz folije spustite, ko opazite, da ga naprava vleče samodejno.
 - 3) Končan laminiran žepki iz folije pride skozi izhod za folijo **14** laminatorja.

① Opomba

▶ Samo po vročem laminiranju:

Ko laminator končan laminirani žepok potisne skozi izhod za folijo 14, je žepok vroč in lahko hitro spremeni svojo obliko. Zato po postopku laminiranja žepok iz folije pustite nekaj minut, da se ohladi, preden se ga dotaknete.

▶ Za boljši rezultat laminiranja lahko še vroč žepok iz folije obtežite s knjigo, mapo ali s kakšnim drugim težkim, gladkim predmetom. Tako bo nastala gladka, brezhibna površina.

4) Če ne želite zagnati naslednjega postopka laminiranja, pritisnite za izklop naprave stikalo za vklop/izklop I/O 12. Ustrezna lučka LED 6/7/8 ugasne.

5) Zaprite podstavek za folijo 13.

6) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice.

Stikalo za odpravo blokad (ABS)

① Opomba

▶ Na začetku laminiranja naprava žepok iz folije lahko potegne vase poševno ali pa se ta zatakne v njeni notranjosti.

1) Držite pritisnjeno stikalo za odpravo blokad ABS 10. Naprava žepok iz folije preneha vleči vase.

2) Žepok iz folije vzemite iz reže za ročno dovajanje folije 9 in spustite stikalo za odpravo blokad ABS 10.

3) Znova zaženite postopek laminiranja.

Funkcija rezanja

① Opomba

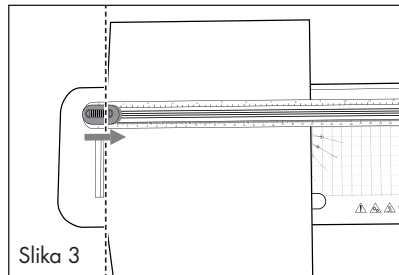
▶ Folije prirežite šele po laminiranju.

▶ Pri rezanju dokumentov se lahko zgodi, da se v vodilu za rezanje 4 zataknejo trakovi papirja, ki jih je mogoče le s težavo odstraniti.

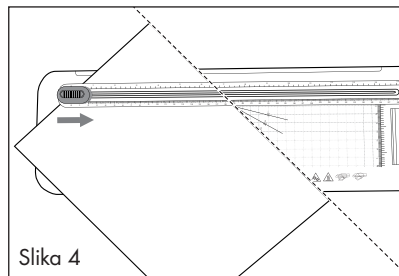
1) Potisnite rezalno glavo 1 do konca. Rezalno glavo 1 lahko potisnete do obeh koncev vodila za rezanje 4.

2) Papir/folijo vstavite pod vodilo za rezanje 4.

3) Uporabite oznake na rezalnem ravnilu 3, da papir/folijo natančno poravnate, če ju npr. želite skrajšati ali poševno odrezati (glejte slike 3 in 4).



Slika 3



Slika 4

4) Papir/folijo z roko držite v varnem položaju.

5) Za rezanje z drugo roko rezalno glavo 1 potisnite navzdol in jo z enim samim gibom potisnite vzdolž vodila za rezanje 4 čez papir/folijo.

Uporaba priprave za zaobljene vogale

① Opomba

▶ Položite pripravo za zaobljene vogale 11, če jo želite uporabljati, za boljši oprijem na mizo.

1) Pripravo za zaobljene vogale 11 vzemite iz naprave.

2) Vstavite vogal papirja/folije v pripravo za zaobljene vogale 11.

- 3) Pripravo za zaobljene vogale **11** stisnite skupaj.
- 4) Postopek ponovite za vse vogale papirja/folije, ki jih želite zaobliti.
- 5) Pripravo za zaobljene vogale **11** potisnite s spodnjo stranjo navzgor in z zoženo stranjo naprej znova do konca v napravo.

Praznjenje priprave za zaobljene vogale

- 1) Za praznjenje pripravo za zaobljene vogale **11** obrnite in odstranite pokrov na spodnji strani.
- 2) Vsebinsko izpraznite v posodo za odpadke.
- 3) Pokrov znova pritrdite na pripravo za zaobljene vogale **11**.

Uporaba luknjača

- ◆ Vstavite list papirja/folijo v režo luknjača **15** in pritisnite tipko za luknjač **5**. Pri tem upoštevajte oznake za luknje na tipki za luknjač **5**.

Praznjenje posode za odpadke iz luknjača

- 1) Za praznjenje posode za odpadke iz luknjača povlecite pokrov posode za odpadke iz luknjača **15** iz naprave.
- 2) Vsebinsko izpraznite v posodo za odpadke.
- 3) Znova potisnite pokrov posode za odpadke iz luknjača **15** v napravo, tako da se zaskoči.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST!

- ▶ Pred čiščenjem potegnite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Pazite na to, da pri čiščenju v napravo ne zaide vlaga.
- ▶ Delov naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!
- ▶ Nikoli ne odpirajte ohišja naprave.

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Laminator se pri vročem laminiranju segreje. Po izklopu počakajte nekaj minut, da se laminator ohladi, preden se dotaknete površine naprave. Obstaja nevarnost opeklin!

⚠ POZOR!

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino ohišja. Površino ohišja očistite z rahlo vlažno krpo in blagim pomivalnim sredstvom.
- ◆ Površino ohišja očistite z rahlo vlažno krpo in blagim pomivalnim sredstvom. Po čiščenju počakajte, da se površina naprave popolnoma posuši, preden napravo znova uporabite.

Čiščenje valjčkov

Pri vsakem postopku laminiranja se na valjčkih v notranjosti laminatorja nabere umazanija. Tako se sčasoma zmanjša sposobnost naprave za delovanje. Zato morate valjčke v notranjosti laminatorja po uporabi ali v primeru slabih rezultatov laminiranja v rednih presledkih očistiti. V ta namen ravnajte takole:

- 1) Napravo pripravite, kot je opisano v poglavju **Priprava vročega laminiranja**. Z izbranim stikalom **2** nastavite debelino folije **80 MIC** ali **125 MIC**. Izbira debeline folije je poljubna. Počakajte, da ustrezna lučka LED **80 MIC 7/125 MIC 8** začne svetiti.
- 2) Na sredini prepognjen papir DIN A3 ali DIN A4 (debeline največ 0,5 mm) brez žepka iz folije in s pregibom naprej počasi vstavite v režo za ročno dovajanje folije **9**.
- 3) List spustite, ko opazite, da ga naprava samodejno vleče vase. Nečistoča na valjčkih v notranjosti laminatorja se zdaj prilepi na list papirja. Papir pride skozi izhod za folijo **14** laminatorja.
- 4) Čiščenje večkrat ponovite. Vsakokrat vzemite nov, čist list papirja. Ko na papirju ni več nobene vidne umazanije, so valjčki v notranjosti laminatorja očiščeni.

Shranjevanje

- ◆ Pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
- ◆ Napravo shranite na čistem in suhem kraju brez neposredne sončne svetlobe.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí,

že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

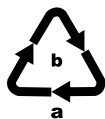


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a

číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Proizvavajec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 480151_2410

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljata nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	26
Použití v souladu s určením	26
Použitá výstražná upozornění a symboly	26
Bezpečnostní pokyny	27
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	29
Popis přístroje	29
Technické údaje	29
Umístění	29
Obsluha a provoz	30
Vhodné fóliové kapsy	30
Spínací stupně	30
Příprava na laminování za tepla	30
Příprava na laminování za studena	31
Laminování	31
Antiblokovací spínač (ABS)	32
Řezná funkce	32
Použití zaoblovače hran	32
Použití děrovače	33
Čištění	33
Skladování	33
Likvidace	34
Likvidace přístroje	34
Likvidace obalu	34
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	34
Servis	35
Dovozce	35

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.


Použití v souladu s určením









Tento přístroj je určen výhradně k laminování dokumentů z papíru nebo z lepenky za tepla či za studena v domácnostech. Dále s ním můžete stříhat dokumenty. Není určen k použití s jinými materiály.

Tento přístroj není určen pro živnostenské nebo průmyslové použití. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	<p>NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.</p>
---	--

	<p>VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.</p>
	<p>OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.</p>
	<p>POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.</p>
	<p>Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.</p>
	<p>Důležité upozornění</p>
	<p>Fóliovou kapsu nezavádějte vyklopenou</p>
	<p>Fóliovou kapsu nezavádějte šikmo</p>
	<p>Střídavý proud/střídavé napětí</p>

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Pohyblivé díly!


Části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Hrozí nebezpečí pohmoždění!



Opatrně! Horký povrch!

Během provozu se nedotýkejte povrchu přístroje. Povrch přístroje se za provozu zahřívá.

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s vadným síťovým kabelem. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo zásuvkové lišty, které nesplňují požadované bezpečnostní normy.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné síťový kabel v případě potřeby snadno odstranit.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Při laminování za tepla zásadně nepoužívejte žádné snadno vznětlivé materiály, materiály citlivé vůči působení tepla a/ nebo tavitelné materiály a žádné výkresy na papíru citlivém vůči působení tepla, resp. na materiálu, jehož barva, resp. kvalita se mění působením tepla.
- Zásadně nelaminujte žádné cenné a jedinečné dokumenty. I když přístroj splňuje všechny současné bezpečnostní normy / standardy, nelze nikdy zcela vyloučit chybné funkce. Chybné funkce přístroje mohou vést k poškození laminovaného dokumentu.
- S obalovým materiálem si děti nesmějí hrát. Hrozí nebezpečí udušení.
- Pokud přístroj spadne nebo je poškozený, není dovoleno jej již uvádět do provozu. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
-  Přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- 1 × laminovačka s násuvným řezným nástavcem
- 1 × zaoblovač hran (uložený v přístroji)
- 8 × fóliové kapsy formátu DIN A3 k laminování za tepla (80 mikronů)
- tento návod k obsluze

i Upozornění

- ▶ Přístroj, fóliové kapsy a návod k obsluze vyjměte z krabice.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie z přístroje.
- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).


Popis přístroje

(obrázky viz výklopná strana)

- 1 řezná hlava
- 2 volič pro laminování za tepla a za studena / tloušťka fólie
- 3 řezné pravítko
- 4 řezná lišta
- 5 tlačítko děrovače
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 drážka pro manuální vsunutí fólie (vpředu)
- 10 antiblokovací spínač **ABS**
- 11 zaoblovač hran (uložený v přístroji)
- 12 vypínač **I/O**
- 13 opěra fólie (vyklápěcí)

- 14 výstup fólie (zadní)
- 15 kryt odpadní nádoby děrovače
- 16 drážka děrovače

Technické údaje

Provozní napětí	220-240 V ~, 50 Hz
Odběr proudu	1,8 A
Příkon	400 W
Třída ochrany	II /  (dvojité izolace)
Šířka fólie	max. 320 mm
Tloušťka fólie pro laminování za horka	max. 125 mikronů
Tloušťka fólie pro laminování za studena	max. 200 mikronů
Řezná kapacita řezného nástavce	max. 3 listy 80 g/m ² nebo jeden laminovaný dokument (80 mikronů)

Umístění

Pro bezpečný a bezvadný provoz zařízení musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- ◆ Postavte přístroj na pevný, plochý a vodorovný podklad.
- ◆ Postavte přístroj tak, aby před a za laminovačkou bylo k dispozici dostatek prostoru. Fóliovou kapsu by mělo být možné bez problémů zcela zavést do laminovačky a opět vysunout.
- ◆ Nepoužívejte zařízení v horkém, mokřem nebo velmi vlhkém prostředí ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- ◆ Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné síťový kabel v případě potřeby snadno odstranit.

Obsluha a provoz

Vhodné fóliové kapsy

K laminování za tepla můžete používat fóliové kapsy šířky až do 320 mm a tloušťky maximálně 125 mikronů. Pamatuňte, že každá fóliová kapsa se může použít k laminování jen jednou.

i Upozornění

- ▶ K laminování za tepla používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za tepla.
- ▶ K laminování za studena používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za studena.
- ▶ Upozorňujeme, že fóliové kapsy, které jsou součástí dodávky, jsou vhodné výhradně k laminování za tepla.

Spínací stupně

Poloha voliče ②	Tloušťka laminovací fólie
80 MIC	>60–80
125 MIC	85–125
COLD	do 200

i Upozornění

- ▶ U vysoce lesklých fotografií byste měli zvolit nastavení **125 MIC** a příslušnou tloušťku laminovací fólie.

Příprava na laminování za tepla

- 1) Síťovou zástrčku laminovačky připojte do zásuvky.
- 2) Přístroj zapněte stisknutím vypínače **I/O 12**. LED **COLD 6** svítí.
- 3) Vyklopte opěru fólie **13**.

- 4) Stiskněte volič **2** k nastavení tloušťky fólie (80 MIC/125 MIC) (viz také kapitola **Spínací stupně**). Bliká příslušná LED **80 MIC 7**/125 MIC **8**.
Laminovačka se zahřeje na provozní teplotu. Jakmile svítí příslušná LED **80 MIC 7**/125 MIC **8**, dosáhla laminovačka svou provozní teplotu.

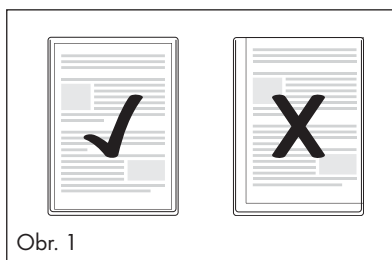
i Upozornění

- ▶ Dosažení provozní teploty se zobrazí rozsvícením LED **80 MIC 7** příp. **125 MIC 8**. Pro rovnoměrný výsledek laminování doporučujeme, zejména u tenčích fólií (do 125 mikronů) a při nastavení jiné tloušťky fólie, začít s laminováním až po uplynutí dodatečné čekací době o cca. 2–3 minut.
- ▶ Mezitím se může stát, že LED **80 MIC 7** příp. **125 MIC 8** zhasne a opět se rozsvítí. To znamená, že přístroj udržuje teplotu a opět se zahřívá. Toto není chybná funkce přístroje!

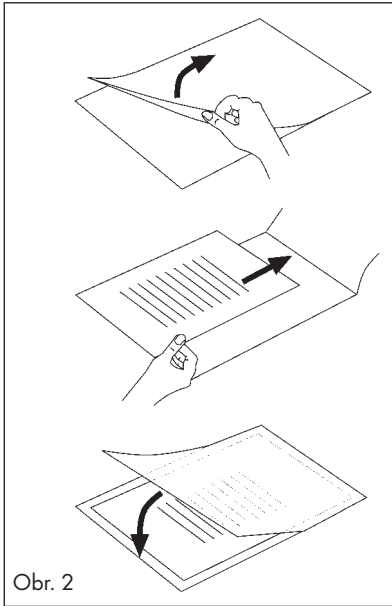
- 5) Vložte laminovaný dokument do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

i Upozornění

- ▶ Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
- ▶ Dbejte na to, abyste používali jediné fólii k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.



Obr. 1



Obr. 2

- Pro informace o postupu při laminování si dále přečtěte kapitolu **Laminování**.


Příprava na laminování za studena

! POZOR!

- Než začnete s laminováním za studena, nechte laminovačku po laminování za tepla úplně vychladnout. Jinak jsou válečky uvnitř přístroje ještě horké. Mohlo by tak dojít k poškození fóliové kapsy a laminovaného dokumentu!

- 1) Síťovou zástrčku laminovačky připojte do zásuvky.
- 2) Přístroj zapněte stisknutím vypínače **I/O 12**. LED **COLD 6** svítí. Alternativně vyberte voličem **2** nastavení **COLD**, pokud chcete přejít z laminování za tepla na laminování za studena.
- 3) Vyklopte opěru fólie **13**.
- 4) Vložte laminovaný dokument do fóliové kapsy odpovídající velikosti

i Upozornění

- Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
-  Dbejte na to, abyste používali jediné fólii k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.
- Pro informace o postupu při laminování si dále přečtěte kapitolu **Laminování**.

Laminování

! POZOR!

- Zajistěte, aby před a za laminovačkou bylo k dispozici dostatek volného prostoru. Jinak nebude možné úplně vysunutí fóliové kapsy po laminování z laminovačky. Laminovaná fóliová kapsa se může poškodit.

- 1) Zasuňte fóliovou kapsu zavřenou stranou pomalu dopředu a rovně do drážky pro manuální vsunutí fólie **9**. Věnujte při tom pozornost značkám (A3/A4/A5). Zaveďte fóliovou kapsu podle formátu doprostřed mezi obě odpovídající značky.

i Upozornění

- Je-li fólie přesto vtažena šikmo, použijte antiblokovací spínač **ABS 10**, viz popis v kapitole **antiblokovací spínač (ABS)**.
- 2) Jakmile zasunete fóliovou kapsu o několik centimetrů dále do drážky pro manuální vsunutí fólie **9**, začne se automaticky vtažovat dále. Jakmile zpozorujete, že dochází k automatickému vtažování, fóliovou kapsu pusťte.
 - 3) Hotová laminovaná fóliová kapsa se vysune z výstupu fólie **14**, umístěné na laminovače.

i Upozornění

► Pouze po laminování za tepla:

Když se zalaminovaná fólie vysune z výstupu fólie 14 laminovačky, tak je horká a může lehce změnit svůj tvar. Proto nechte fóliovou kapsu po laminování nejdříve jednu minutu vychladnout, než se jí dotknete.

► Abyste dosáhli lepšího výsledku, můžete ještě horkou fóliovou kapsu zatížit knihou, pořadačem nebo jiným těžkým hladkým předmětem. Dosáhnete tak bezvadného hladkého povrchu.

4) Nechcete-li spustit žádné další laminování, vypněte přístroj stisknutím vypínače I/O 12. Příslušná LED 6/7/8 zhasne.

5) Sklopte opěru fólie 13.

6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Antiblokovací spínač (ABS)

i Upozornění

► Na začátku laminování může dojít ke vtažení fóliové kapsy šikmo nebo vzpříčení fólie uvnitř přístroje.

1) Podržte antiblokovací spínač ABS 10 stisknutý. Fólie nebude dále vtažována.

2) Vyjměte fóliovou kapsu z drážky pro manuální vsunutí fólie 9 a antiblokovací spínač ABS 10 opět uvolněte.

3) Začněte znovu s laminováním.

Řezná funkce

i Upozornění

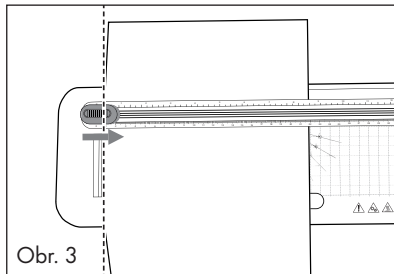
► Fólie řežte až po laminování.

► Při střihání dokumentů mohou za určitých okolností zůstat v řezné liště 4 proučky papíru, které lze obtížně odstranit.

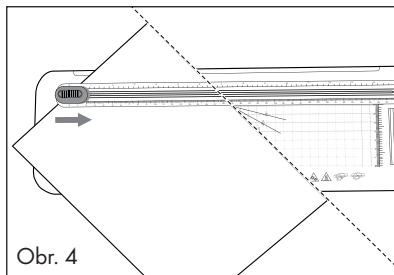
1) Posuňte řeznou hlavu 1 až na doraz. Řeznou hlavu 1 lze posunout až k oběma koncům řezné lišty 4.

2) Protáhněte papír/fólii pod řeznou lištou 4.

3) Použijte značky na řezném pravítku 3, abyste papír/fólii přesně vyrovnali, pokud chcete např. zkracovat nebo řežat šikmo (viz obr. 3 a 4).



Obr. 3



Obr. 4

4) Přidržíte papír/fólii jednou rukou v bezpečné poloze.

5) Pro řezání stlačte řeznou hlavu 1 druhou rukou dolů a posuňte ji jedním tahem podél řezné lišty 4 přes papír/fólii.

Použití zaoblovače hran

i Upozornění

► Když používáte zaoblovač hran 11, tak jej pro lepší přidržení položte na stůl.

1) Vyjměte zaoblovač hran 11 z přístroje.

2) Zaveďte hranu papíru/fólie do zaoblovače hran 11.

3) Stlačte zaoblovač hran 11 k sobě.

4) Postup opakujte u všech hran papíru/fólie, které chce zaoblit.

5) Zasuňte zaoblovač hran 11 celkem zpět do přístroje spodní stranou nahoru a úzkou kuželovou stranou vpředu

Vyprázdnění zaoblovače hran

- 1) K vyprázdnění zaoblovače hran ⑪ jej obraťte a stáhněte kryt na spodní straně.
- 2) Vyprázdněte obsah odpadní nádoby.
- 3) Kryt opět upevněte na zaoblovač hran ⑪.

Použití děrovače

- ◆ Zaveďte list papíru/fólie do drážky děrovače ⑫ a stiskněte tlačítko děrovače ⑤. Věnujte přitom pozornost značkám děrovače na tlačítku děrovače ⑤.

Vyprázdnění odpadní nádoby děrovače

- 1) K vyprázdnění odpadní nádoby děrovače stáhněte kryt odpadní nádoby děrovače ⑮ z přístroje.
- 2) Vyprázdněte obsah odpadní nádoby.
- 3) Zasuňte kryt odpadní nádoby děrovače ⑮ opět do přístroje, aby zaskočil.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost.
- ▶ Díly přístroje nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!
- ▶ Nikdy neotvírejte kryt přístroje.

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Laminovačka se při laminování za tepla zahřívá. Po vypnutí vyčkejte několik minut, než se laminovačka ochladí, a až potom se dotkněte povrchu přístroje. Hrozí nebezpečí popálení!

⚠ POZOR!

- ▶ Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit povrch krytu.

- ◆ Povrch krytu čistěte výhradně mírně navlhčenou tkaninou a neagresivním čisticím prostředkem. Před opětovným použitím nechte povrch přístroje zcela zaschnout.

Čištění válců

Při každém laminování se na válcích uvnitř laminovačky ukládají nečistoty. Výkonnost laminovačky tak v průběhu času klesá. Válce uvnitř laminovačky proto čistěte v pravidelných intervalech po použití, nebo jakmile zjistíte horší výsledky laminování. Za tím účelem postupujte takto:

- 1) Přístroj připravte tak, jak je popsáno v kapitole **Příprava laminování za tepla**. Voličem ② nastavte tloušťku fólie **80 MIC** nebo **125 MIC**. Výběr tloušťky fólie je libovolný. Počkejte, dokud příslušná LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** svítí.
- 2) Zaveďte list papíru formátu DIN A3 nebo DIN A4, který je uprostřed složený (tloušťka maximálně 0,5 mm), bez fóliové kapsy a s přehybem dopředu pomalu do drážky pro manuální vsunutí fólie ⑨.
- 3) Jakmile zpozorujete, že dochází k automatickému vtahování listu, list papíru pusťte. Nečistoty na válcích uvnitř laminovačky přilnou nyní na list papíru. Papír se vysune z výstupu fólie ⑭ laminovačky.
- 4) Čištění několikrát opakujte. Pokaždé vezměte nový, čistý list papíru. Pokud již na papíru nevidíte žádné znečištění, válce uvnitř laminovačky byly vyčištěné.

Skladování

- ◆ Před uložením nechte přístroj vychladnout.
- ◆ Skladujte přístroj na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

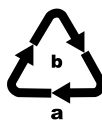


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a

číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.

Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.

Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásadách, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 480151_2410 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 480151_2410 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 480151_2410

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	38
Používanie v súlade s účelom	38
Použitie výstražné upozornenia a symboly	38
Bezpečnostné pokyny	39
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	41
Opis prístroja	41
Technické údaje	41
Umiestnenie	41
Obsluha a prevádzka	42
Vhodné laminovacie puzdrá	42
Polohy voličov	42
Príprava na laminovanie za tepla	42
Príprava na laminovanie za studena	43
Laminovanie	43
Protiblokovací prepínač (ABS)	44
Funkcia rezania	44
Použitie zaobľovača rohov	44
Použitie dierovača	45
Čistenie	45
Uskladnenie	45
Likvidácia	46
Likvidácia prístroja	46
Likvidácia obalu	46
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	46
Servis	48
Dovozca	48

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedení oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený výlučne na laminovanie dokumentov z papiera alebo lepenky za tepla a za studena v domácnosti. Ďalej s ním možno rezať dokumenty. Nie je určený na použitie s inými materiálmi.

Tento prístroj nie je určený na komerčné ani priemyselné používanie. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	<p>NEBEZPEČENSTVO!</p> <p>Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "NEBEZPEČENSTVO" označuje bezprostredne nastávajúcu situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
--	---

	<p>VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "VÝSTRAHA" označuje možnú situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
	<p>OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "OPATRNE" označuje možnú situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok malé alebo mierne poranenie.</p>
	<p>POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "POZOR" označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok vecné škody.</p>
	<p>Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.</p>
	<p>Dôležité upozornenie</p>
	<p>Laminovacie puzdro nekladajte rozložené</p>
	<p>Laminovacie puzdro nekladajte šikmo</p>
	<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>

Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pohyblivé diely!


Časti tela držte mimo dosahu pohyblivých dielov. Existuje nebezpečenstvo stlačenia!



Opatrne! Horúci povrch!

Počas prevádzky sa nedotýkajte povrchu prístroja. Povrch prístroja sa počas prevádzky zahrieva.

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo zákazníckym servisom. Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý má poškodený sieťový kábel. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani zástrčkové lišty, ktoré nezodpovedajú príslušným bezpečnostným predpisom.
- Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Za tepla nelaminujte žiadne zápalné, na teplo citlivé alebo tavitelné materiály a žiadne výkresy na teplo citlivom papieri, ani na materiáli, ktorého farba alebo kvalita sa vplyvom tepla menia.
- Nelaminujte žiadne cenné, jedinečné dokumenty. Aj keď tento prístroj vyhovuje všetkým platným bezpečnostným normám a predpisom, poruchy nie je možné nikdy celkom vylúčiť. Poruchy laminátora môžu viesť k poškodeniu laminovaného dokumentu.
- Obalové materiály nesmú používať deti na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným personálom.
-  Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 1x laminovačka s násuvným rezacím nadstavcom
- 1x zaobl'ovač rohov (vložený v prístroji)
- 8x laminovacích puzdiel DIN A3 na laminovanie za tepla (80 mikróvov)
- tento návod na obsluhu

i Upozornenie

- ▶ Vyberte z krabice prístroj, laminovacie puzdro a návod na obsluhu.
- ▶ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a ochranné fólie.
- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja


(obrázky sú na roztváracej strane)

- 1 rezacia hlava
- 2 volič laminovania za tepla alebo za studena/hrúbky fólie
- 3 rezacie pravítko
- 4 rezacia lišta
- 5 tlačidlo dierovača
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 otvor na ručné podávanie fólie (vpredu)
- 10 protiblokovací prepínač **ABS**
- 11 zaobl'ovač rohov (dá sa vložiť do prístroja)
- 12 spínač zap/vyp **I/O**
- 13 podpera fólie (vyklápacia)
- 14 výstup fólie (vzadu)

15 kryt nádoby na odpad z dierovača

16 štrbina dierovača

Technické údaje

Prevádzkové napätie	220 – 240 V~, 50 Hz
Odber prúdu	1,8 A
Príkion	400 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Šírka fólie	max. 320 mm
Hrúbka fólie pri laminovaní za tepla	max. 125 mikróvov
Hrúbka fólie pri laminovaní za studena	max. 200 mikróvov
Kapacita rezacieho nadstavca	max 3 listy 80g/m ² alebo jeden laminovaný dokument (80 mikróvov)

Umiestnenie

Miesto inštalácie prístroja musí spĺňať nasledujúce predpoklady, aby bola zabezpečená bezpečná a bezchybná prevádzka:

- ◆ Prístroj postavte na pevný, rovný a vodorovný podklad.
- ◆ Laminovačku postavte tak, aby bol pred ňou i za ňou dostatočný priestor. Laminovacie puzdro by sa malo dať bez problémov úplne vložiť do laminovačky a opäť vysunúť.
- ◆ Nepoužívajte prístroj v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí, ani v blízkosti horľavých materiálov.
- ◆ Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.

Obsluha a prevádzka

Vhodné laminovacie puzdrá

Na laminovanie za tepla môžete použiť laminovacie puzdrá (fólie) o šírke až do 320 mm a hrúbke maximálne 125 mikróv. Majte na pamäti, že každé laminovacie puzdro sa smie použiť na laminovanie len raz.

ⓘ Upozornenie

- ▶ Na laminovanie za tepla používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za tepla.
- ▶ Na laminovanie za studena používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za studena.
- ▶ Majte na pamäti, že s laminátorom dodané laminovacie puzdrá sú určené výlučne na laminovanie za tepla.

Polohy voličov

Voliča ②	Hrúbka laminovacej fólie
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	do 200

ⓘ Upozornenie

- ▶ Na veľmi lesklé fotografie je nutné zvoliť nastavenie **125 MIC** a zodpovedajúcu hrúbku laminovacej fólie.

Príprava na laminovanie za tepla

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku laminovačky do sieťovej zásuvky.
- 2) Na zapnutie prístroja stlačte spínač zap/vyp **I/O ⑫**. LED **COLD ⑥** svieti.
- 3) Vyklopte podperu fólie **⑬**.
- 4) Na nastavenie želanej hrúbky fólie (80 MIC/125 MIC) stlačte volič **②** (pozri tiež kapitolu **Polohy voličov**). Príslušná LED **80 MIC ⑦**/125 MIC **⑧** bliká.



Laminátor sa zahrieva na prevádzkovú teplotu. Hneď ako príslušná LED **80 MIC ⑦**/125 MIC **⑧** svieti, laminátor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu.

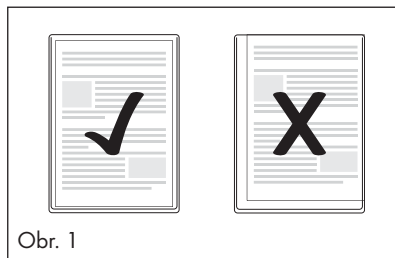
ⓘ Upozornenie

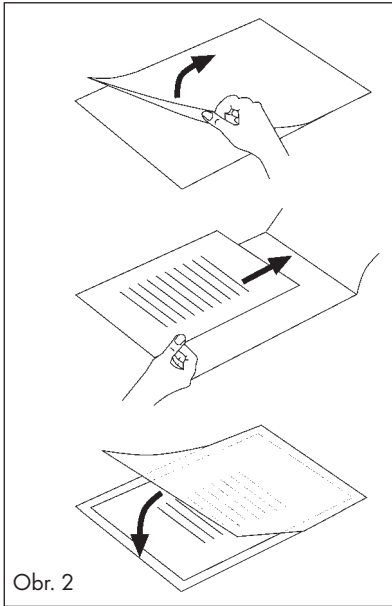
- ▶ Dosiahnutie prevádzkovej teploty sa signalizuje rozsvietením LED **80 MIC ⑦**, resp. **125 MIC ⑧**. Pre dosiahnutie rovnomerných výsledkov laminovania odporúčame, predovšetkým pri tenších fóliách (pod 125 mikróv) a pri nastavení inej hrúbky fólie, začať s laminovaním až po uplynutí dodatočnej čakacej doby asi 2 - 3 minúty.
- ▶ Priebežne sa môže opakovane stať, že LED **80 MIC ⑦**, resp. **125 MIC ⑧** zhasne a znova sa rozsvieti. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a dodatočne sa zahrieva. Neznamená to chybnú funkciu prístroja!

5) Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

ⓘ Upozornenie

- ▶ Dbajte na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup minimálne dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je znázornené na obr. 1.
- ▶  Majte na pamäti, že na laminovanie  môžete použiť len jednu fóliu. Predtým túto roztvorte tak, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.





Obr. 2


- Informácie o postupe laminovania si prečítajte v kapitole **Laminovanie**.

Príprava na laminovanie za studena

! POZOR!

- Po laminovaní za tepla nechajte laminátor najprv celkom vychladnúť, až potom začnite s laminovaním za studena. Inak sú valčeky vo vnútri laminátora ešte príliš horúce. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro aj laminovaný dokument!
- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku laminovačky do sieťovej zásuvky.
 - 2) Na zapnutie prístroja stlačte spínač zap/vyp I/O 12. LED COLD 6 svieti. Alternatívne pomocou voliča 2 zvolte nastavenie COLD, keď chcete zmeniť z laminovania za tepla na laminovanie za studena.
 - 3) Vyklopte podporu fólie 13.
 - 4) Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

i Upozornenie

- Dbajte na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup minimálne dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je znázornené na obr. 1.
-  Majte na pamäti, že na laminovanie môžete použiť len jednu fóliu. Predtým túto roztvorte tak, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.
- Informácie o postupe laminovania si prečítajte v kapitole **Laminovanie**.

Laminovanie

! POZOR!

- Dbajte na to, aby bol pred laminovačkou i za ňou dostatočný priestor. Inak nemusí laminovacie puzdro po laminovaní úplne vyjsť z laminovačky. Laminované laminovacie puzdro sa môže poškodiť.

- 1) Pomaly zasuňte laminovacie puzdro zatvorenou stranou vpredu priamo do otvoru na ručné podávanie fólie 9. Dbajte pritom na označenie (A3/A4/A5). V závislosti od formátu vložte laminovacie puzdro do stredu medzi dve zodpovedajúce označenia.

i Upozornenie

- Ak sa fólia i napriek tomu vtiahne šikmo, použite protiblokovací prepínač ABS 10, ako je to opísané v kapitole **Protiblokovací prepínač (ABS)**.
- 2) Ak ste laminovacie puzdro zasunuli niekoľko centimetrov do otvoru na ručné podávanie fólie 9, automaticky sa vtiahne ďalej. Pustíte laminovacie puzdro, len čo zbadáte, že sa automaticky vŕtahuje.
 - 3) Hotové laminovacie puzdro vychádza z výstupu fólie 14 laminovačky.

i Upozornenie

- **Len po laminovaní za tepla:** keď sa hotové laminovacie puzdro vysunie z výstupu fólie 14 laminovačky, je horúce a môže ľahko zmeniť svoj tvar. Laminovacie puzdro preto nechajte niekoľko minút po laminovaní najprv ochladiť, skôr než sa ho dotknete.

- ▶ Na zlepšenie výsledkov laminovania môžete ešte horúce laminovacie puzdro zaťažiť knihou, šanónom alebo iným ťažkým hladkým predmetom. Vďaka tomu získate hladký, bezchybný povrch.
- 4) Ak nechcete ďalej laminovať, stlačením spínača zap/vyp I/O 12 prístroj vypnite. Príslušná LED 6/7/8 zhasne.
- 5) Zasuňte podperu fólie 13.
- 6) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Protiblokovací prepínač (ABS)

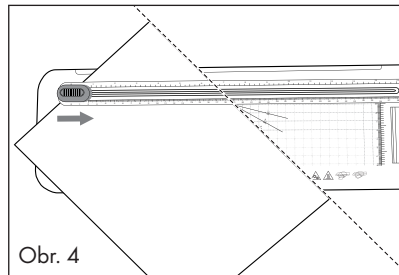
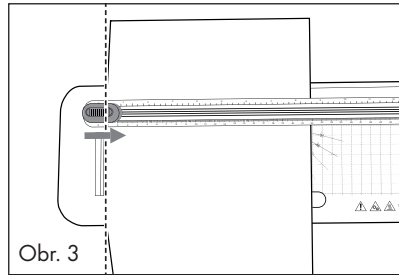
i Upozornenie

- ▶ Na začiatku laminovania sa môže laminovacie puzdro vťahovať šikmo alebo sa vnútri prístroja vzpriechť.
- 1) Držte protiblokovací prepínač **ABS 10** stlačený. Fólia sa už potom nevtiahne.
 - 2) Vyberte laminovacie puzdro z otvoru na ručné podávanie fólie 9 a opäť uvoľníte protiblokovací prepínač **ABS 10**.
 - 3) Znovu začnite s laminovaním.

Funkcia rezania

i Upozornenie

- ▶ Fólie režete až po laminovaní.
 - ▶ Pri rezaní dokumentov môžu podľa okolností v rezacej lište 4 zostať papierové pásiky, ktoré je možné odstrániť iba ťažko.
- 1) Posuňte rezaciu hlavu 1 až na doraz. Rezaciu hlavu 1 je možné posunúť k obojm koncom rezacej lišty 4.
 - 2) Papier/fóliu vedte pod rezacou lištou 4.
 - 3) Pomocou označenia na rezacom pravítku 3 presne zarovnajte papier/fóliu, ktorú chcete napr. skrátiť alebo šikmo zrezať (pozri obr. 3 a 4).



- 4) Pridržiavajte papier/fóliu jednou rukou v bezpečnej polohe.
- 5) Na rezanie stlačte rezaciu hlavu 1 druhou rukou nadol a potiahnite ju jedným ťahom pozdĺž rezacej lišty 4 cez papier/fóliu.

Použitie zaobľovača rohov

i Upozornenie

- ▶ Keď používate zaobľovač rohov 11, položte ho pre lepšie držanie na stôl.
- 1) Vyberte zaobľovač rohov 11 z prístroja.
 - 2) Vložte roh papiera/fólie do zaobľovača rohov 11.
 - 3) Zaobľovač rohov 11 stlačte.
 - 4) Postup zopakujte pre všetky rohy papiera/fólie, ktoré chcete zaobliť.
 - 5) Zaobľovač rohov 11 zasúvajte do prístroja spodnou stranou ukazujúcou smerom hore a úzkou stranou dopredu.

Vyprázdenie zaoblóvača rohov

- 1) Ak chcete vyprázdniť zaoblóvač rohov ❶, prevráťte ho a siahnite kryt na spodnej strane.
- 2) Obsah vyprázdnite do nádoby na odpad.
- 3) Znova upevnite na zaoblóvač rohov ❶ kryt.

Použitie dierovača

- ◆ Vložte hárok papiera/fóliu do štrbiny dierovača ❶ a stlačte tlačidlo dierovača ❷. Dodržiavajte pritom označenia dier na tlačidle dierovača ❷.

Vyprázdenie nádoby na odpad z dierovača

- 1) Na vyprázdenie nádoby na odpad z dierovača vyťahnite kryt nádoby na odpad z dierovača ❸ z prístroja.
- 2) Obsah vyprázdnite do nádoby na odpad.
- 3) Opäť nasuňte kryt nádoby na odpad z dierovača ❸ do prístroja, kým nezapadne.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Predtým, než začnete prístroj čistiť, vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja žiadna vlhkosť.
- ▶ Časti prístroja nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- ▶ Nikdy neotvárajte kryt prístroja.

⚠ OPATRNE!

- ▶ Laminovačka sa pri laminovaní za tepla zahrieva. Po vypnutí niekoľko minút počkajte, kým laminovačka nevychladne, a až potom sa môžete dotknúť povrchu prístroja. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

❗ POZOR!

- ▶ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože tieto by mohli poškodiť povrch prístroja.
- ◆ Povrch prístroja čistite výlučne mierne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Pred ďalším použitím nechajte povrch prístroja úplne vyschnúť.

Čistenie valčekov

Pri každom laminovaní sa hromadia nečistoty na valčekoch v laminovačke.

V dôsledku toho sa časom zníži výkonnosť laminovačky. Valčeky v laminovačke čistíte v pravidelných intervaloch po použití alebo hneď, ako bol ovplyvnený výsledok laminovania. Postupujte pritom takto:

- 1) Pripravte prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Priprava na laminovanie za tepla**. Pomocou voliča ❷ nastavte hrúbku fólie **80 MIC** alebo **125 MIC**. Voľba hrúbky fólie je ľubovoľná. Počkajte, kým príslušná LED **80 MIC ❸**/**125 MIC ❹** bude svietiť.
- 2) Potom list papiera veľkosti DIN A3 alebo DIN A4 (hrúbka maximálne 0,5 mm) preložený v strede a bez laminovacieho puzdra pomaly zaveďte ohybom do otvoru na ručné podávanie fólie ❶.
- 3) Pustíte papier, len čo zbadáte, že sa automaticky vráhuje. Nečistoty z valčekov laminovačky sa teraz usadia na liste papiera. Papier vyjde z výstupu fólie ❶ laminovačky.
- 4) Čistenie viackrát opakujte. Zakaždým zoberte nový, čistý hárok papiera. Keď na papieri nevidno žiadne nečistoty, valčeky v laminovačke boli vyčistené.

Uskladnenie

- ◆ Pred uložením nechajte prístroj celkom vychladnúť.
- ◆ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvo-roch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

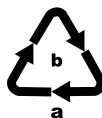


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadajte na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 480151_2410 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 480151_2410 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompennass@lidl.sk

IAN 480151_2410

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Verwendete Warnhinweise und Symbole	50
Sicherheitshinweise	51
Lieferumfang und Transportinspektion	53
Gerätebeschreibung	53
Technische Daten	53
Aufstellen	54
Bedienung und Betrieb	54
Geeignete Folientaschen	54
Schaltstufen	54
Heißlaminieren vorbereiten	54
Kaltlaminieren vorbereiten	55
Laminiervorgang	56
Anti-Blockier-Schalter (ABS)	56
Schneidfunktion	56
Eckenabrunder verwenden	57
Locher verwenden	57
Reinigung	57
Aufbewahrung	58
Entsorgung	58
Gerät entsorgen	58
Verpackung entsorgen	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.










Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wichtiger Hinweis
	Folientasche nicht aufgeklappt einführen
	Folientasche nicht schräg einführen
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Bewegte Teile!


Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabründer (im Gerät verstaut)
- 8 x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminiere (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Schneidekopf
- 2 Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminiere/
Folienstärke
- 3 Schneidelineal
- 4 Schneideschiene
- 5 Lochertaste
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- 10 Anti-Blockier-Schalter **ABS**
- 11 Eckenabründer (im Gerät verstaubar)
- 12 Ein-/Aus-Schalter **I/O**
- 13 Folienauflage (ausklappbar)
- 14 Folienausgabe (hinten)
- 15 Abdeckung des Locherabfallbehälter
- 16 Locherschlitze

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	1,8 A
Leistungsaufnahme	400 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminiere	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminiere	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

i Hinweis

- ▶ Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Wahlschalter 2	Laminierfolienstärke
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	bis 200

i Hinweis

- ▶ Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Einstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 12**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD 6** leuchtet.
- 3) Klappen Sie die Folieneinlage **13** aus.
- 4) Drücken Sie den Wahlschalter **2**, um die gewünschte Folienstärke (80 MIC/125 MIC) einzustellen (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** blinkt.
Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

i Hinweis

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der LED **80 MIC 7** bzw. **125 MIC 8** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- ▶ Es kann zwischendurch immer wieder vorkommen, dass die LED **80 MIC 7** bzw. **125 MIC 8** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!

- 5) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.

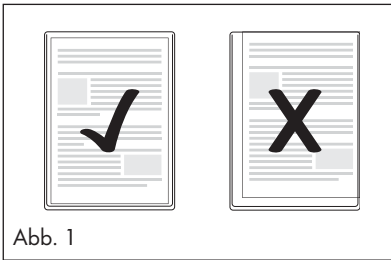


Abb. 1

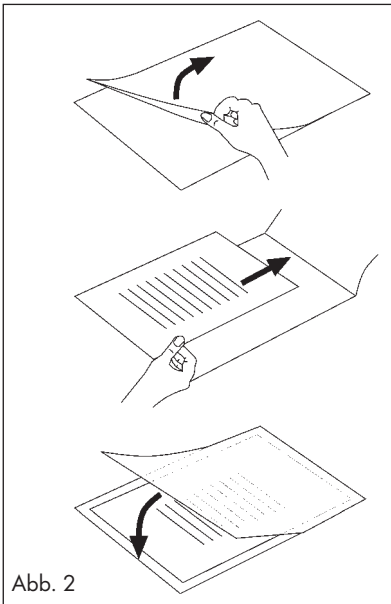


Abb. 2

- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Kaltlaminieren vorbereiten

! ACHTUNG!

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 12**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD 6** leuchtet. Alternativ wählen Sie mit den Wahlschalter **2** die Einstellung **COLD**, wenn Sie vom Heißlaminieren zum Kaltlaminieren wechseln möchten.
- 3) Klappen Sie die Folienauflage **13** aus.
- 4) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

ⓘ **ACHTUNG!**

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.

- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienszufuhr **9**. Achten Sie dabei auf die Markierungen (A3/A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

ⓘ **Hinweis**

- ▶ Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 10** wie im Kapitel **Anti-Blockier-Schalter (ABS)** beschrieben.

- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienszufuhr **9** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

- 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe **14** des Laminiergerätes ausgegeben.

ⓘ **Hinweis**

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe **14** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 12**, um das Gerät auszuschalten. Die entsprechende LED **6/7/8** erlischt.

- 5) Klappen Sie die Foliensaufgabe **13** ein.

- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Schalter (ABS)

ⓘ **Hinweis**

- ▶ Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 10** gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienszufuhr **9** und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 10** wieder los.
- 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

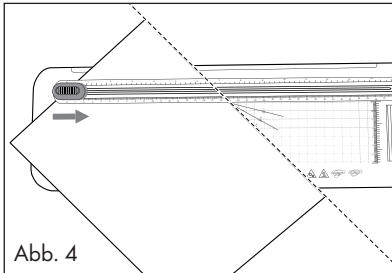
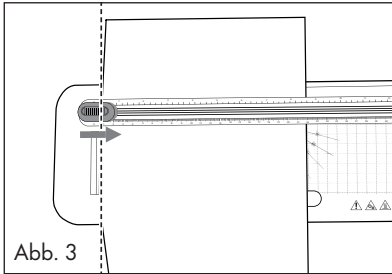
ⓘ **Hinweis**

- ▶ Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu, wenn das Gerät abgekühlt ist.
- ▶ Beim Schneiden von Dokumenten können unter Umständen Papierstreifen in der Schneideschiene **4** zurückbleiben, die nur schwer zu entfernen sind.

- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **1** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **1** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **4** geschoben werden.

- 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene **4** durch.

- 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelineal **3**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).



- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **1** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene **4** über das Papier/die Folie.

Eckenabründer verwenden

i Hinweis

- ▶ Legen Sie den Eckenabründer **11** für einen besseren Halt auf einen Tisch, wenn Sie ihn verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Eckenabründer **11** aus dem Gerät.
 - 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabründer **11** ein.
 - 3) Drücken Sie den Eckenabründer **11** zusammen.
 - 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.

- 5) Schieben Sie den Eckenabründer **11** mit der Unterseite nach oben zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ganz in das Gerät.

Eckenabründer entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabruders **11**, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabründer **11**.

Locher verwenden

- ◆ Führen Sie ein Blatt Papier/eine Folie in den Locherschlitz **16** ein und drücken Sie die Lochertaste **5**. Beachten Sie dabei die Lochmarkierungen auf der Lochertaste **5**.

Locherabfallbehälter entleeren

- 1) Zum Entleeren des Locherabfallbehälters, ziehen Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters **15** aus dem Gerät.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Schieben Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters **15** wieder in das Gerät, bis sie einrastet.

Reinigung

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ▶ Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie mit dem Wahlschalter **2** die Folienstärke **80 MIC** oder **125 MIC** ein. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die entsprechende **LED 80 MIC 7 / 125 MIC 8** leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A3 oder DIN A4 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienszufuhr **9** ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird. Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe **14** des Laminiergerätes ausgegeben.

- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt,

dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



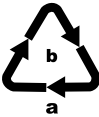
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die

Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerledigung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480151_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480151_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

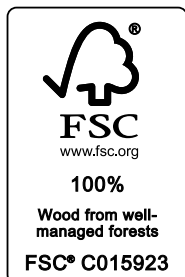
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 480151_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informáci

Stav informácii · Stand der Informationen:

01 / 2025 · Ident.-No.: TLG400B2-122024-1

IAN 480151_2410